



大会

第五十五届会议

正式记录

Distr.: General
27 March 2001
Chinese
Original: English

第五委员会

第 40 次会议简要记录

2000 年 12 月 15 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 罗森塔尔先生 (危地马拉)
后来： 迪尼奇女士 (副主席) (克罗地亚)
后来： 罗森塔尔先生 (主席) (危地马拉)
行政和预算问题咨询委员会主席： 姆塞莱先生

目录

议程项目 116： 审查联合国行政和财政业务效率 (续)

2002-2003 两年期方案概算概要

议程项目 117： 2000-2001 两年期方案预算 (续)

2000-2001 两年期方案预算第一次执行情况报告 (续)

基本建设总计划 (续)

决议草案 A/55/L.33/Rev.1 所涉方案预算问题： 联合国危地马拉核查团 (续)

决议草案 A/55/L.42 所涉方案预算问题： 中美洲局势： 实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展 (续)

A/C.3/55/L.16/Rev.1 号文件所载决议草案所涉方案预算问题： 提高妇女地位国际训练研究所的危急情况 (续)

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 15 分宣布开会

议程项目 116: 审查联合国行政和财政业务效率 (续)

2002-2003 两年期方案概算概要 (A/55/16、A/55/186 和 A/55/685)

1. **阿尔布瓦克斯先生** (财务主任) 介绍了秘书长关于 2002-2003 两年期方案概算概要的报告 (A/55/186)。概要是预算程序重要的第一步, 旨在就本组织所需的经费达成尽可能广泛的协议。作为对所需资源的估计, 而非初步预算, 概算本身就具有一般性文件的性质。第二部分载有对 2002-2003 两年期所需资源的初步指示性概数, 其中包括 2000-2001 年的拨款加上为 2000-2001 年核可的新员额编列的经费 (第 3 段) 和 2002-2003 年新活动或经扩大的活动的经费 (第 5 段) 减 2000-2001 年的一次性费用 (第 4 段)。由于联合国和平行动问题小组的报告 (A/55/305-S/2000/809) 仍在审查之中, 各政治特派团的经费未予列入, 尽管经估计, 2002-2003 两年期它们的费用大约为 9 030 万美元。第三部分列出 2002-2005 年中期计划中拟议的优先事项。第四部分载有同 2000-2001 两年期初步拨款相比, 如果不把各政治特派团经费计入, 则初步估计数的实际增长率为 1.2%, 而如把各政治特派团经费列入计算, 则为减少 2.4%。第五部分建议, 应当把应急基金数额维持在资源总额的 0.75%。

2. 他强调, 如同第 6 段指出, 在预算编制期间, 秘书长将继续严格审查所需资源的数额, 并在其提出的预算文件中说明进一步审查可能过时的活动、其他具有成本效益的措施和简化程序的效益。

3. **姆塞莱先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍了行政和预算问题咨询委员会 (行预咨委会) 关于 2002-2003 两年期方案概算概要的报告 (A/55/685)。咨询委员会指出, 秘书长提出的 2002-2003 两年期所需资源的初步估计数为 24.754 亿美元 (第 2 段)。然而, 它并不确定不列入各政治特派团经费的理由何在, 并认为, 各政治特派团的概算应当继续列

入预算概算 (第 8 段)。经验显示, 政治特派团的初步经费一向超支, 目前对 2000-2001 两年期的估计数为 1.12 亿美元。委员会建议, 分配给 2002-2003 两年期的数额应当大约为 9 370 万美元, 任何增拨的数额应当依照大会第 41/213 号和第 53/206 号决议制订的程序处理。因此, 如同第 11 段指出, 咨询委员会建议, 大会通过按照 2000-2001 年订正费率计算的 2002-2003 两年期初步估计数 25.153 亿美元。在对概要采取行动时, 大会将考虑到, 预算一旦编妥, 将需要重新计算各项数额, 以反映 2002-2003 两年期的费率。他通知委员会说, 在第 10 段第二句, “2000-2001 两年期” 应当改为 “2002-2003 两年期” 等字。

4. **Wensley 女士** (澳大利亚) 也代表加拿大和新西兰发言。她强调方案预算概要在预算程序中的重要性。及早对预算的指示性数额达成协议有助于会员国作出计划, 及时和全额付清其财政义务。初步分析显示, 拟议的方案概算概要看来同 2002-2005 年中期计划所载列的优先事项符合一致。她赞同概算的主要方面, 它们反映各国继续作出承诺, 使得联合国成为更有成效、更具效率和回应更加迅速的组织。

5. 概算应当尽可能切实地预测本组织的财务需要, 而预算程序应当公开和透明化, 以便确保会员国在作出决定时能够有它们需要的资料。因此, 她对概算未计入引起相当可观开支的政治特派团经费, 感到遗憾, 并回顾第 53/206 号决议。大会在该决议中核可秘书长的建议, 即把各政治特派团列入预算概要。她也赞同咨询委员会在其报告中表示的意见 (第 8 段), 即由于政治特派团具有连续性, 概算应当继续列入预算概要。因此, 她赞同, 在预算概要的各项概算中, 应当列入一笔按订正费率计算供政治特派团支用的一笔数额 9 370 万美元。把这些庞大的费用忽略不计对实现健全的预算规划和管制毫无帮助。

6. 她感到遗憾的是, 预算概要完全没有提到提高效率预测将节省多少经费。在前一份预算概要中, 明白

列出一笔效率收益 2 000 万美元。她回顾说，早在 1948 年，咨询委员会就强调严格编制预算的重要性和有必要更明智地利用资源。预算应当使联合国能够执行各项优先活动，同时利用每一个可能的机会把事情做得更好和成本效益更高。

7. 令人沮丧的是，预算概要并没有为几项重要的问题提供经费，例如基本建设总计划、联合国人员的安全和保障以及联合国和平行动问题小组报告的实施。在这方面，她指出，咨询委员会建议核可的资源数额要比请拨数额低得多，如果这项建议得到采纳，它将削减所涉的数额。她赞同咨询委员会的建议，即大会应当为 2002-2003 两年期通过一笔按 2000-2001 年订正费率计算的预算估计数 25 153 亿美元。

8. **Cervi 女士**（法国）以欧洲联盟的名义发言，她说联合国正着手进行范围广泛的改革，需要在预算决定中体现其实质内容。欧洲联盟对拟议的 2002-2003 两年期方案概算概要大体上感到满意，尽管它希望在非正式协商时得到更加详尽的资料。概要适当体现了 2002-2005 年中期计划所界定的本组织的优先事项。欧洲联盟支持秘书长设法节省经费的努力，这些努力将使得某些调动可能进行。欧洲联盟也赞扬秘书长打算严格审查为 2002-2003 两年期请拨的经费数额。尽管无法对这种节余定出确定的数字，这项行动仍然值得采取。

9. 欧洲联盟强烈赞同方案协调委员会和咨询委员会的意见，即依照大会在提出上一份概要时原则上作出的决定，应当把政治特派团重新纳入概要。切需把足够的经费列入预算概要，从而在适当的时候，这种特派团不会因为经费短缺而受到威胁。

10. 关于联合国和平行动问题小组的报告，欧洲联盟早时候已就这项问题发了言。然而，委员会需要审议，执行小组的建议和关于采取措施以加强联合国人员的安全和保障的建议所产生的财务后果。所需的改善应当成为 2002-2003 两年期预算经费所需考虑的因素，两年期预算经费数额表将在 2001 年 5 月明确可

知。概要并没有考虑到这两项因素，但在非正式协商中将继续加以讨论。无论如何，她重申欧洲联盟的意见，即维持和平不应当减损国际社会促进发展的努力。

11. 鉴于无法估计的因素很多，欧洲联盟对概要仍然保持愿意接受任何意见的态度。联合国和平行动问题小组报告所造成的后果、政治特派团的活动和总部翻修在概要中都未曾提及，它们都可以打破概算脆弱的平衡。然而，作为初步评估，概要是令人满意的，欧洲联盟将在大会任何决定所造成的财务后果中发挥其作用。

12. **Arce de Jeannet 女士**（墨西哥）说，预算必须包括执行所有已获授权活动所需的财力和人力资源。不应当假借效率之名牺牲本组织富有意义的活动或其工作的优越质量。她指出，政治特派团未列入概要，尽管大会在其第 53/206 号决议中决定，应当把它们纳入。墨西哥代表团完全赞同咨询委员会报告（A/55/685）第 8 段所表示的意见。此外，2002-2003 两年期概算概要应当编列必要的资源，以便执行大会即将核准的关于发展筹资问题高级别国际政府间会议的决议。最后，墨西哥代表团赞同咨询委员会报告和行政协调委员会报告中所载的结论。

13. **Hays 先生**（美利坚合众国）对秘书处和咨询委员会为了确保预算程序顺利运行而作的工作表示感谢，并大体上对预算概要表示支持。他回顾，会员国和秘书处都曾致力精简本组织的工作和使它能够更好地作出回应，从而得以以尽可能高的效率进行其活动。应当继续以负责任的态度编列预算，从而使联合国能够继续为仰靠它的人服务，满足其需要。第五委员会内进行的审查程序是负责任的预算程序中最关键的一环，委员会应当能够核准预算概要，以之作为依照大会规定的任务执行本组织优先活动所需资源的初步指示性数额。美国代表团赞同这些优先事项，但如同咨询委员会指出，预算概要需要更明确的界定，以便考虑到大会目前正在审议的问题；目前这个阶段尚难对所需的资源作出准确的估计。

14. 他赞同其他代表团和咨询委员会的意见，即应当继续把政治特派团纳入预算概要并欢迎秘书长为改善联合国人员安全与保障所采取的主动行动；联合国在任何相关费用中所分担的份额应当列入预算概要。目前正在由第五委员会审查的联合国和平行动问题小组的报告所引起的任何额外费用也应当列入2002-2003 两年期预算概要。尽管他很高兴地从概算概要中注意到（第6和9段），秘书长将继续严格审查所需资源的数额和尽量扩大承付资源所产生成果的成效，还没有资料指出可以预期节省哪些经费或正在针对哪些领域。预算概要不仅应当列出已规划的开支，还应列出正在规划和削减的费用。这是有效编制预算的基本要素。他注意到，新闻活动的概算略有削减，尽管它在预算总额当中仍然占5%以上。他强调，需要继续对编制预算的所有方面采取由下而上的办法，和需要考虑到各有关监督机构进行的自我评价。关于应急基金，鉴于最近几年这笔基金的数额要比实际支用的数额为多，他认为，如同1998-1999 两年期预算的建议，把它裁减到0.25%将是十分合理的。

15. 总而言之，如果没有更详尽地了解预算概要的全貌，就难以赞赏整个预算总额。他建议，如同第2段表中所列，核准一笔数额达247.5万美元的经费，这笔数额将足以应付核心活动，日后还将修订，以计入币值波动和通货膨胀的影响。还应当编列经费，以便计入到明年春天才能知悉详细情况的项目。他在总结时强调，美国代表团决心向本组织提供足以执行其优先活动的充裕资源，但同时强调，必须尽可能以最高的效率执行这些优先活动。

16. **Yamanaka 先生**（日本）赞扬秘书长为增进联合国效率、问责制和透明度而作的努力。鉴于会员国陷入财政困难，这种努力就更加应当继续。预算概要提供一个机会，使会员国能在提交下一个两年期方案概算之前考虑总的资源估计数。政治特派团的经费和加强联合国人员保障和安全所需的经费应当纳入初步概算。他又遗憾地指出，同过去一样，概要未能指明可以用来补偿的节余。应当对更有效率和更经济地执行已获授权的活动可以节余多少经费，作出更准确的估

计。最后，他赞成把应急基金数额保留在资源总额的0.75%。

17. **Lozinski 先生**（俄罗斯联邦）说，尽管2002-2003 两年期方案概算概要必然具有初步估计的性质，但从概要编制以来已过了一段相当的时间，也发生了许多事。

18. 在概要中并没有为现设特派团可能继续保持编列任何经费。俄国代表团了解有人赞同秘书长报告（A/55/186）第7段所列的办法，但本组织过去多年来关于特派团的经验，特别是在意外需要的经费方面显示，咨询委员会的建议，即在预算概要中应当编列一笔特派团经费，是大有道理的。俄国代表团欢迎秘书长打算尽量提高承付资源所获成果的成效，并注意到提出的预算将反映进一步审查可能过时的活动、其他成本效益高的措施和简化程序的效益。秘书长在列举2002-2003 两年期的优先事项方面也很正确。关于两年期的初步估计数，俄国代表团赞同咨询委员会在其报告第11段中提出的建议。最后，俄国代表团支持秘书长的建议，即应急基金的数额应当维持在资源总额的0.75%。切需坚持大会第41/213和第42/211号决议有关如何运用应急基金的规定。

19. **Rodsmoen 女士**（挪威）说，挪威代表团赞同依照大会第41/213号决议制订的决定预算程序。它认为，预算概要是一个两年期所需资源的初步估计数，而非下一个概算的最高数额。尽管对挪威代表团来说，方案预算的增长率并非原则性的问题，它认为，名义增长率为零的政策日益具有破坏性，原因是它限制了本组织回应新挑战的能力。联合国变成日益依赖比例很小的一群国家提供的自愿捐助。通过这种捐助提供经费的许多活动都属于本组织核心任务的范畴，因此应当通过经常预算筹供经费。

20. 关于预算概要，情况看来是，为了迁就主张零名义增长率政策的那些人，秘书长不得不省略特别是下列活动的经费：政治特派团、执行联合国和平行动问题小组报告（A/55/305-S/2000/809）所载的各项建议和加强联合国人员的安全与保障。挪威代表团准备

同意这项概要，但附有一项了解，即成员国将必须核准某些追加开支。它核可 2002-2005 年中期计划 (A/55/6) 中指明的下一个两年期的优先事项，它也赞同把应急基金数额维持在现有水平。

21. **副主席迪尼奇女士 (克罗地亚) 接任主席。**

22. **Sanchez Lorenzo 女士 (古巴)** 强调，预算概要切需成为本组织下一个两年期所需资源的初步指示。预算概要必须体现会员国制定的优先事项。她赞同咨询委员会，即依照大会第 53/206 号决议，预算概要应当编列政治特派团的经费。它也希望秘书处将考虑到预算概要编制之后大会作出的决定，这些决定载在咨询委员会关于 2002-2003 两年期方案概算概要的报告 (A/55/685) 附件内。鉴于难以估计可能结余的经费，她认为，预算概要应当着重预测供本组织许多重要活动之用的资源，可能结余的经费应当在今后进行协商时讨论。她强调，古巴代表团将致力通过一份可以反映本组织所面对一切新的现时情况的预算概要，并制订一份将向它提供履行其任务所需资源的最后预算。

23. **Nakkari 先生 (阿拉伯叙利共和国)** 说，预算概要的目的是，向会员国提供下一个两年期或许需要资源的初步指性数字。尽管大会从未核可零名义增长率的概念，概要设想经费将毫无增长。叙利亚代表团认为，预算概要不应当以这种概念为根据，而应当取决于本组织的需要。他赞同咨询委员会的意见，即政治特派团所需的经费具有持续性质，有关的概算应当继续纳入预算概要。

24. 他不明白的是，在 2000-2001 两年期方案概算中，为综合管理信息系统 (综管信息系统) 在总部以外地点安装、运作、支助和维修核可的员额当中，为何有若干员额仅在两年期的后半期编列了经费 (A/55/186, 第 3 段)。他强烈支持在 2002-2003 两年期增拨一笔 1 320 万美元的经费，以便筹供这些员额的全额费用。对于秘书长打算进一步审查可能过时的活动 (第 6 段)，他想知道，这些活动是什么，和取消这些活动可以结余多少经费。叙利亚极端重视新闻活

动，因此对拟议在方案预算的那一部分下削减开支感到关注。增加分配给内部监督用的咨询的建议应当参照本组织其他紧迫的需要来加以审查。一般而言，实务性活动应当优先。对在共同支助事务项下增加开支的建议，应当提供更详尽的资料，应急基金应当维持在现有水平。

25. **周强武先生 (中国)** 说，关于预算概要，中国代表团赞同方案协商委员会 (方案协调会) 第四十届会议作出的结论和提出的建议。他指出，2002-2003 两年期所需资源的初步估计数达 24.754 亿美元，比 2000-20001 两年期方案预算有所减少。尽管提高效率和减少开支的努力应当受到赞扬，方案预算必须为已获授权活动的彻底执行提供足够的资源，节省经费不应当以减少方案执行作为代价。如果千年首脑会议上作出的承诺要充分履行，对方案预算的数额就需要保持灵活性。对话和形成协商一致意见也是预算程序切不可少的要素。

26. 他欣慰地注意到，预算概要体现了 2002-2005 年中期计划 (A/55/6) 所指明的优先事项。在这方面，需要确保，在本组织的维持和平活动和发展活动之间需要保持平衡。中国代表团赞同咨询委员会的意见，即政治特派团的经费应当纳入预算概要。对这样一笔经费略过不提对预算程序的透明化毫无助益。最后，他赞同一些发言者，他们要求把应急基金维持在资源总额的 0.75% 水平。

27. **阿尔布瓦克斯先生 (财务主任)** 回顾，预算概要的目的是，促进会员国对预算程序更大的参与，从而便利就方案预算取得尽量广泛的协议。委员会面前的文件是在七月编写的。鉴于联合国和平行动问题小组报告 (A/55/305-S/2000/809) 所载的各项建议正在进行审查，因此不可能把政治特派团，执行小组各项建议和加强联合国系统人员保障与安全的经费纳入。如同报告所述 (A/55/186, 第 7 段)，秘书长认为，最好在有关报告都已备妥时再来讨论这些问题及其对预算概要的影响；这并没有偏离委员会过去的惯例。后来，当委员会需要批准预算概要的时候，它将

不仅考虑到现在在它面前的文件，而且还要考虑有关与其他开支相关问题的任何其他报告。

28. 依照大会第 53/206 号决议，对于提高效率所节省的经费，并没有列入任何相关的数字。然而，如同报告所述(第 6 段)，秘书长将继续严格审查 2002-2003 两年期所需资源的数额，并将在它提出的预算中反映其他提高成本效益措施和简化程序所产生的效益。一张关于过时活动的清单将作为 2002-2003 两年期方案概算的附件印发。

29. 2000-2001 两年期方案预算中编列了额外资源，使新闻部能够应付若干次会议的费用。因为这些开支属于非经常性开支，2002-2003 两年期，预料在新闻项下开支将会减少。在 2000-2001 两年期方案预算内为安装、操作、支助和维修综合管理信息系统核可的新员额在 2001 年之前不会设置，因此，仅在两年期的后半期编列了经费，而 2002-2003 两年期将需要为这些员额编列两年期的全额经费。依照大会多数会员国的愿望，应急基金的数额应当维持在 0.75%。

议程项目 117: 2000-2001 两年期方案预算 (续)

2000-2001 两年期方案预算第一次执行情况报告(续)
(A/55/7/Add. 5 和 Corr. 1 和 A/55/645 和 Corr. 1 和 Add. 1)

30. **Silot Bravo 女士** (古巴) 问，2000 年实际实现的空缺率何以超出大会核可的平均空缺率。她还想知道，关于 2000-2001 两年期方案预算所设置的新员额和大会第 52/220 号决议所提到的联合国新闻中心的员额，空缺率有多少。

31. **Sach 先生** (方案规划和预算司司长) 说，尽管 2000 年专业人员以上职类工作人员实际实现的空缺率仅略高于 8%，也就是比大会核可的平均空缺率 6.5% 高一些，但一般事务人员和有关职类工作人员所实现的空缺率 2.6% 正好达到指标。专业人员以上职类工作人员的空缺率高于预算编列的水平并不是普遍的问题，而是集中于数目不多的预算款次，包括第 16 款 (非洲经济社会发展) 和第 28 款 (内部监督

事务厅)。他欣慰地报告说，对于这些空缺率非常高的款次，同 1998-1999 两年期相比，空缺率已见减小，这种良好的趋势预料将会持续。已经作出特别的努力，解决非洲经济委员会空缺率过高的问题。关于新闻部空缺率达到 4.5% 和专业人员以上职类以及一般事务人员和有关职类工作人员空缺率 2.1%，它们要比整个联合国系统的平均数字要低，而大会第 52/220 号决议所述联合国各新闻中心的员额，它们都已全额利用。关于 2000-2001 两年期方案预算核可的新员额，目前正在向总部以外各办事处索取关于征聘的资料。

32. **Silot Bravo 女士** (古巴) 要求，方案规划和预算司司长发言全文应当分发给各代表团。

基本建设总计划(续) (A/55/7/Add. 4 和 A/55/117 和 Add. 1)

33. **Niwa 先生** (主管中央支助事务助理秘书长) 回顾，秘书长在编制基本建设总计划时，是以一项全面调查作为根据，这项调查包括：对现有情况的详尽分析、按照现用被动反应办法采取补救措施的费用估计数和本组织今后 25 年可以预期引起的能源费用。这项计划还包括对总部建筑群各组成部分，诸如墙壁、天花板、房顶、水管、电力供应和空气调节进行建议的纠正工作费用进行的“研究阶段”估计。如果具体的数量已经知悉，就用于估计；如果不知道就用一次合计的总数。尽管按建筑物和系统逐个进行了透彻的分析，它并没有提供执行费用达 10 亿美元的整修方案所需的详尽资料。

34. 如同咨询委员会的报告 (A/55/7/Add. 4) 第 5 段指出，秘书处对估计费用采用了一种保障办法，即假定设计和规划阶段的意外费用占建筑项目费用的 20%；建筑业标准意外费用占费用的 5%，合计保障部分占 25%。尽管秘书处深信，这个数字符合现实，它已请审计委员会和内部监督事务厅审查这些假设，它们的定论将在计划设计阶段列入考虑。

35. 如果会员国决定，坚持现行的被动反应办法，而不采纳基本建设总计划，则加拿大代表在委员会上一

届会议提到的拟议计划设计就不再必要。计划设计是执行总计划的第一步，或按咨询委员会的意见，它是朝向决定是否采用该计划的第一步。关于计划设计的内容，将拟订所有建筑物系统的观念配置情况，包括防火警铃、洒水器、暖气、通气系统、空气调节、水管和供电系统。这将牵涉到有关运作问题的一些选择，例如本组织是否应当继续购买电力，以及每一种选定选择的费用估计数。一旦作出了这些极其详尽的评估，就可以对是否执行基本建设总计划达成协议。即便在计划设计的 800 万美元费用已经支用之后，如果会员国决定不采用这项计划，这些钱还不至于完全浪费，设计建议中大约有一半仍然可用，而另外一些，诸如临时办公场所，只能用于基本建设总计划。然而，应当铭记的是，继续采用被动反应的办法将耗用一笔数量极其庞大的开支，而所作的工作同为计划设计用途而进行的工作性质相同

36. 在答复加拿大代表在上一届会议上提出的问题，即如果推迟对基本建设总计划作出决定，费用估计数是否仍然有效时，他说，估计数是随着时间变动的，如果时间延迟，由于通货膨胀和其他因素，将会受到影响。据估计，如果推迟作出决定，将会使项目的总费用在今后 25 年内增加 500 万美元。如果会员国决定赞同基本建设总计划，及时执行计划设计是必要的。

37. **Lamek 先生**（法国）以欧洲联盟的名义发言。他说，由于基本建设总计划这项问题十分重要，值得进行比第五委员会工作方案通常许可范围还要更加深入广泛得多的辩论。

38. 总部大厦构建 50 年，业已老化。它不再符合现代化的安全、保障、防火或建筑物标准，许多设备已届满自然年限。它是本组织形象的基本组织部分，并且是其雇员的重要工作条件。因此，他们的工作情况应予改善。零零碎碎应付的办法已不再可行，迫切需要总的翻修计划。秘书长提出的基本建设总计划规模十分庞大。如果分六年期间完成，建筑费用将达 9.64 亿美元。按现行利率计算，按 25 年分摊利息，费用

金额将高达 9.57 亿美元。当然，整修费用可以部分或全部通过无息贷款的方式筹供。然而，在这种情况下，借贷方事实上将承担利息费用。因此，费用金额大致相同，以致总额达到 19 亿美元。与之相比，采用零零星星整修总部的纯粹被动反应办法，费用也仅略低于 12 亿美元，这笔款额相当于整个两年期的预算。这强烈显示，有必要进行充分的辩论。欧洲联盟欢迎即将由联合检查组发表的一份关于总部建筑物管理的报告。还应当探讨创新的解决办法。秘书长的报告提出了一种可能性，就是多建造一些建筑物，从而可以节省暂用房地。这种额外建筑物也可以为本组织目前承担的租金开支节余费用。秘书长建议，工程应分六年完成，因此将可在 10 年内完工。应借助目前正在争取核准的研究，对这项建议作出决定。应当找出一些解决办法，在整段期间把费用维持在商定的限额以下。

39. 财务安排仍然在很大的程度上依靠东道国。构想是，把贷款还本付息的款项通过一个拨款帐户支付。然而，这种办法不符合联合国的长期职能应通过经常预算筹供经费的原则。欧洲联盟怀疑，按基本建设总计划“节余”3.54 亿美元是否能够象秘书长报告（A/55/117）第 87 段所述保证发行一次公债。这笔“节余”完全谈不上是明确无误的，而且同被动反应办法和总计划两种办法之间的费用差异，包括能源方面的节余相近。然而，还没有为这些选择办法中的任何一种编列任何数额的预算，它们可以当作担保的说法是十分可疑的。

40. 欧洲联盟原则上核可关于整修总部大厦的总计划，委员会将在续会时讨论这项计划。因此，它支持秘书长的建议，按 800 万美元的估计费用，这些研究应当继续进行。如同咨询委员会的建议，这些研究应当考虑到所有方面的问题，包括所有费用要素，各种可能的选择办法和将确保压低费用的财务机制。欧洲联盟也欢迎秘书长的建议，即他应当成立一个咨询小组。然而，这个小组的工作是否成功，在很大的程度上将取决于东道国政府的好意和参与。

41. **罗森塔尔先生**（危地马拉）恢复担任主席。

42. **Hays 先生**（美利坚合众国）说，美国政府对在纽约担任联合国总部的东道感到自豪，它是一个建筑上的里程碑，成为全世界人民希望的象征。然而，这些建筑物业已老化，需要修理和翻修。秘书长的报告为开始讨论一项复杂而重要的项目提供了基础。因为它对所有会员国都具有重大财务影响，所有重要的问题都必须问，并进行详尽的分析。因此，美国政府开始对这项建议自行进行一次审查。财务、建筑和管理领域的专家将检查这项计划的各个方面，并把它同公私营部门已经执行的类似项目比较。美国政府将乐于同秘书长和其他会员国交流这项审查的成果。关于秘书长要求拨供 800 万美元以便对这个项目的各项建议开始进行初步设计和费用分析，美国代表团想要对进行这种工作的时间和完成后将产生哪些后果得到更多资料。它也很想获知其他会员国进行的分析和它们本国关于大型建筑物整修的经验。它注意到，某些代表团最近致力让私营部门专家参与工作，并希望，随着讨论的进行，将继续利用这项资源。

43. **Yamanaka 先生**（日本）说，他对秘书长关于基本建设总计划的报告（A/55/117 和 Add. 1）及其致力提请会员国注意这项问题，表示感谢。然而，这份报告并没有对估计费用和程序每一步骤的日程提供详尽资料。为了使会员国知悉基本建设总计划的全貌，需要得到整个执行日程和筹资计划的更多详尽资料。东道国政府以及州和地方当局积极参与，特别是通过筹资参与其事是必不可少的。在这方面，他赞同咨询委员会在其报告（A/55/7/Add. 4）第 11 段表示的意见。在大会就此事给予秘书长明确指导之前，委员会不应核准全盘设计计划和费用分析。

44. **唐光庭先生**（中国）说，在总部建筑群当中，大多数都约有 50 年了，并不符合防火和建筑物标准，也不能满足能源效率或现代化警卫所需的标准。因此，建筑群需要进行彻底整修。有计划和管理完善的整修方法要比各别修理的办法好得多，更有远见。他赞同咨询委员会的意见，即规划这个项目的标准应当以透彻的研究，而非假定作为根据。秘书长向大会提出的下一份报告应当载有更加详尽和全面的资料。

45. 基本建设总计划涉及庞大的建筑项目，旨在把老旧的总部建筑群变成符合健康标准和现代化警卫需要的现代化公务设施。如果要达成这项目标，项目的执行就应当同东道国政府和地方当局进行协调。在拟订和执行这项计划时，秘书长应当就诸如节约能源措施和保障健康之类的问题同东道国政府协调，并应当维持良好的合作关系。他赞同咨询委员会的意见，这项计划不应当设想分过雄心勃勃的改善和扩建。

46. 关于筹集资金问题，秘书长的报告回顾，50 年前，东道国政府对原先的建筑工程慷慨提供了一笔 6500 万美元的贷款，按 2000 年美元币值换算，相当于 4.5 亿美元。他很高兴地在咨询委员会的报告中注意到，目前正在同东道国政府以及州和地方当局进行谈判，以期获得财力支助。秘书长应当继续就此提出进度报告。他吁请东道国政府以及州和地方当局，向这项历史性的项目提供财力支助。

47. **Niwa 先生**（主管中央支助事务的助理秘书长）说，秘书长努力的第一步是，查明总部建筑群的实际情况和调查结果的财务后果。秘书长试图显示，基本建设总计划不仅将解决所查出的基本问题，也将比继续采用被动反应办法具有更高的成本效益。在计算时并没有计入筹供资金的费用。

48. 对建筑物现况进行的全面分析以 10 项详尽的评估为基础，它们全面查明必要的补救措施、能源费用的影响和对基本建设总计划执行费用的初步估计。某些会员国要求提供更多详尽数字，但除非拟议的计划设计准备完成，否则无法提供这些资料。在答复法国代表对预测将可节余 3.54 亿美元所提出的问题时，他说，这笔数字代表如果基本建设总计划在以六年为期，耗资总额 9.64 亿美元的情况下执行，将可避免的能源和紧急修理费用。这些避免支出的费用并非任何种类的保证，但是它们可以用来支持下一主张：总费用 9.64 亿美元的半数可以以发行公债的形式通过商业借贷筹供，其余数可以通过会员国提供的免息贷款筹供。尽管这项提案将会引起一些利息费用，它的成本仍然同被动反应办法大体相同。后一办法在 25 年期间的费用大约为 16 亿美元。

49. 在答复美利坚合众国代表时，他说，耗资 800 万美元的计划设计，如果获得批准，将需要大约一年才能完成。需要由尽忠职守的内部专家来管理这个项目，这是费用的组成部分之一。准备计划设计本身将耗用大约 600 万美元。将就本组织自行发电的效益和运作上的影响编制一份财务可行性研究。对安排临时办公空间进行分析是另一个组成部分。尽管秘书长目前的提案假设，临时办公空间可以向联合国开发公司租用，将需要审查各种不同的选择、决定确定的需要和为如何选定临时办公场地制订准则。计划设计算出的估计数将同目前研究阶段估算的概数不同，因为它们将把下列费用计算在内：电力供应的可能改进、更换冷暖气系统、拟订一项防火战略和信息技术设施的备用设备。计划设计、产品和系统决定以及临时办公场地的提案一旦完成，就可以编制出最后的日程表和概算。

50. 在答复日本代表时，他说，秘书处认为，会员国已经有足够的详尽资料，足以供它们决定是否要推行基本建设系统计划，除非项目进入计划设计阶段，否则无法提供进一步的资料。委员会正在应要求审核计划的设计。在拟订实施计划时，秘书处将利用会员国和其他国际组织就它们执行类似大规模建筑项目所获经验提供的资料。

[决议草案 A/55/L. 33/Rev. 1: 联合国危地马拉核査团所涉方案预算问题 \(续\)](#) (A/55/680; A/C. 5/55/24; A/C. 5/55/L. 21)

[决议草案 A/55/L. 42: 实现稳固持久和平程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展所涉方案预算问题 \(续\)](#) (A/55/674; A/C. 5/55/27; A/C. 5/55/L. 21)

[A/C. 3/55/L. 16/Rev. 1 号文件所载决议草案: 提高妇女地位国际研究训练所的危急情况所涉方案预算问题 \(续\)](#) (A/55/677; A/C. 5/55/26; A/C. 5/55/L. 21)

51. **主席**回顾说，委员会在上一次会议上决定，在以六种正式语文印发有关的决定草案之前，推迟对决议

草案 A/55/L. 33/Rev. 1、A/55/L. 42 和 A/C. 3/55/L. 16/Rev. 1 所涉方案预算问题作出决定。这些决定草案载在 A/C. 5/55/L. 21 号文件内。

52. **Hassan 先生** (尼日利亚) 代表 77 国集团和中国发言。他赞成让有关下两项决议草案所涉预算问题的决定草案通过：关于联合国危地马拉核査团的决议草案 A/55/L. 33/Rev. 1 和关于中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展的决议草案 A/55/L. 42。不过，关于提高妇女地位国际训练研究所危急情况的决议草案 A/C. 3/55/L. 16/Rev. 1 所涉方案预算问题应当在非正式协商中讨论，附有一项了解是，将不会阻碍其他两项问题。

53. **Lenefors 先生** (瑞典) 代表欧洲联盟发言，表示赞同。欧洲联盟并不想阻止关于决议草案 A/55/L. 33/Rev. 1 和 A/55/L. 42 所涉方案预算问题的决定草案的通过，但提高妇女地位国际训练研究所情况的决定草案需要在非正式协商中进行进一步审议。

54. **Nakkari 先生** (阿拉伯叙利亚共和国) 说，尽管叙利亚代表团支持所有三项决定草案，它注意到瑞典代表以欧洲联盟的名义采取的灵活态度，因此能够赞同下一建议，即研究所的情况可以在非正式讨论中审议，而不意味着反对该研究所。

55. 他感谢主席致力确保依照议程规则，所有文件都将能以六种工作语文印发。他深信文件将总是能够在讨论之前 24 小时以所有语文印发。

56. **主席**说，他认为，委员会希望不需表决就通过决议草案 A/55/L. 33/Rev. 1 和 A/55/L. 42 所涉方案预算问题的决定草案。关于决议草案 A/C. 3/55/L. 16/Rev. 1 所涉方案预算问题的决定草案将进一步讨论。

57. **就这样决定。**

中午 12 时 25 分散会

